

8. A candidate who is informed that he has not fulfilled the training period requirements may apply to the Bureau for a hearing, provided that he applies to the secretary in writing within 30 days following receipt of the decision.

The Bureau shall hear the candidate within 60 days from the date of receipt of the application and, for that purpose, it shall convene him in writing, by registered mail, at least 10 days before the date of the hearing.

The revised decision ensuing from the hearing is final.

9. Paragraph 2 of section 1 does not apply to a candidate who has obtained a diploma that meets the requirements for the permit issued by the Order and recognized by the Government under the first paragraph of section 184 of the Code, and who first registers for the program of study:

(1) during the 1995 fall term or thereafter or, in the case of the diploma awarded by Université Laval, during the 1996 fall term; or

(2) before the 1995 fall term or, in the case of the diploma awarded by Université Laval, before the 1996 fall term, provided that the candidate holds an Attestation of transfer between program versions issued by the teaching establishment that awarded him the diploma.

Subparagraph 2 of the first paragraph remains in force until 1 September 2002 or, in the case of the diploma awarded by Université Laval, until 1 September 2003.

10. Paragraph 2 of section 1 does not apply to a candidate to whom a diploma equivalence or a training equivalence has been granted by the Bureau in accordance with the standards set under paragraph *c* of section 93 of the Code and whose level of knowledge is equivalent to that attained by a candidate referred to in section 9.

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9963

Draft Regulation

Medical Act
(R.S.Q., c. M-9)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Physicians

— Certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Collège des médecins du Québec made the "Regulation to amend the Regulation respecting certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued by the Collège des médecins du Québec", the text of which appears below.

The Regulation will be examined by the Office des professions du Québec pursuant to section 95 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26). Thereafter, it shall be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

This amendment to the Regulation sets up a new specialty called "Emergency Medicine", which is already recognized by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada. For citizens, however, this amendment will help improve the quality of medical care by expanding knowledge and promoting education and training of physicians in this field of medicine. Furthermore, the amendment will confer proper recognition to physicians practising in this field. It has no effect on enterprises, whatever their size.

Further information may be obtained from doctor Adrien Dandavino, director of the Medical Education Department, Collège des médecins du Québec, 2170, boulevard René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec), H3H 2T8; telephone number: (514) 933-4441, extension 302; fax number: (514) 933-3112.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la Place Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1^{er} étage, Québec (Québec), G1K 8G5. These

comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation concerning the professions; they may also be forwarded to the professional order that made the Regulation, that is to say the Collège des médecins du Québec, as well as to the persons, departments and agencies concerned.

ROBERT DIAMANT,
Chairman of the Office des professions du Québec

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued by the Collège des médecins du Québec

1. The Regulation respecting certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued by the Collège des médecins du Québec (R.R.Q., 1981, c. M-9, r. 7) is amended by inserting, in Schedule I, the following after paragraph 14:

“**14.1 Emergency Medicine:** 60 months of training including:

a) 24 months of clinical training in Family Medicine, or in disciplines related to the specialty;

b) 24 months of clinical training in Emergency Medicine;

c) 12 months the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where the said year is not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9971

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Solid waste removal — Montréal region — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Decree to amend the Decree respecting solid waste

removal in the Montréal region, the text of which appears below, may be made by the Government at the expiry of the 45 days from this publication.

The purpose of the draft regulation is to actualize working conditions which have remained unchanged since 17 August 1995.

To achieve that purpose, it proposes to amend the wages and the premium for the collective insurance plan.

To date, a study of this matter has revealed that the petition of the contracting parties to the Decree, which Decree governs 244 employers, 25 artisans and 1 297 employees, seeks to increase the hourly wage for each employment classification by \$0.40 on 1 January 1997, and by another increase of \$0.40 on 1 January 1998. The petition also seeks to increase the monthly premium of the employer for the collective insurance plan by \$2.50 on 1 January 1997, and by another increase of \$2.50 on 1 January 1998. Consultation will serve to clarify the impact of the proposed amendments.

Further information may be obtained by contacting Ms. Denise Plante, Direction des Décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1 (telephone: (418) 643-4415; Fax: (418) 528-0559).

Any interested person having comments to make concerning this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1.

JEAN-MARC BOILY,
Deputy Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting solid waste removal in the Montréal region

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting solid waste removal in the Montréal region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 29), amended by Orders in Council 2220-82 dated 22 September 1982, 2136-82 dated 6 October 1982, 2278-84 dated 11 October 1984, 1124-87 dated 22 July 1987, 1479-88 dated 28 September 1988, 180-90 dated 14 February 1990, 618-90 dated 2 May 1990, and 990-95 dated 19 July 1995, is further amended by substituting the following for section 6.01: